

1 ноября 2010 года

**Памятка, касающаяся осуществления государствами  
резолюций Совета Безопасности 1737 (2006), 1747 (2007),  
1803 (2008) и 1929 (2010)**

1. Стремясь обеспечить исключительно мирный характер иранской ядерной программы и выполнение Ираном своих международных обязательств, Совет Безопасности к настоящему моменту принял четыре резолюции — 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) и 1929 (2010), — предусматривающие меры обязательного характера. В соответствии со статьей 25 Устава Организации Объединенных Наций государства-члены обязуются подчиняться решениям Совета Безопасности и выполнять его решения, которые включают в себя меры обязательного характера, изложенные в этих резолюциях.

*Эмбарго в отношении программ, связанных с чувствительной в плане распространения деятельностью в ядерной и ракетной областях<sup>1</sup>*

2. Государства обязаны принимать необходимые меры для предотвращения прямой или косвенной поставки, продажи или передачи со своей территории, или своими гражданами, или с использованием морских или воздушных судов под их флагом Ирану или для их использования в Иране или в его интересах — независимо от страны происхождения — нижеследующих предметов, а также любых дополнительных предметов, определенных, при необходимости, Советом Безопасности или его Комитетом 1737, — предметов, которые могли бы способствовать деятельности, связанной с обогащением, переработкой или тяжелой водой, или разработке систем доставки ядерного оружия:

- тех, которые перечислены в разделах В.2, В.3, В.4, В.5, В.6 и В.7 документа INFCIRC/254/Rev.9/Part 1;
- тех, которые перечислены в разделах А.1 и В.1 документа INFCIRC/254/Rev.9/Part 1, за исключением поставки, продажи или передачи:
  - оборудования, охватываемого разделом В.1, когда такое оборудование предназначено для легководных реакторов;
  - низкообогащенного урана, охватываемого позицией А.1.2, когда он является частью сборок ядерных топливных элементов для таких реакторов;
- тех, которые перечислены в документе S/2010/263;
- тех, которые перечислены в документе INFCIRC/254/Rev.7/Part 2, за исключением поставки, продажи или передачи:
  - предметов, перечисленных в разделах 1, 2, 3, 4, 5 и 6 приложения к этому документу, если они предназначены только для использования в легководных реакторах и если такая поставка, продажа или передача необходима для целей технической помощи, которая предостав-

<sup>1</sup> См. пункты 3, 4, 5, 6, 7 и 9 резолюции 1737 (2006), пункт 8 резолюции 1803 (2008) и пункты 7, 9 и 13 резолюции 1929 (2010).

ляется Ирану Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) или под его эгидой, как это предусмотрено в пункте 16 резолюции 1737 (2006).

3. Для целей поставки, продажи или передачи всех предметов, которые охватываются документами INFCIRC/254/Rev.9/Part 1 и INFCIRC/254/Rev.7/Part 2 и экспорт которых в Иран не запрещен вышеизложенными положениями, государства обязуются обеспечивать, чтобы:

- были выполнены соответствующие требования руководящих принципов, которые изложены в документах INFCIRC/254/Rev.9/Part 1 и INFCIRC/254/Rev.7/Part 2; и
- они получили право проверять конечное пользование и место конечного использования любого поставленного предмета и были в состоянии эффективно осуществлять это право; и
- они уведомляли Комитет 1737 и МАГАТЭ в течение десяти дней с момента поставки, продажи или передачи, за исключением ситуаций в отношении предметов, которые перечислены в разделах 3, 4, 5 и 6 приложения к документу INFCIRC/254/Rev.7/Part 2 и о которых Комитет необходимо уведомлять заранее.

4. Кроме того, государство обязано предотвратить поставку, продажу или передачу Ирану любых других предметов, не указанных в документах INFCIRC/254/Rev.9/Part 1, INFCIRC/254/Rev.7/Part 2 и S/2010/263, если это государство определит, что эти предметы могли бы способствовать деятельности, связанной с обогащением, переработкой или тяжелой водой, или разработке систем доставки ядерного оружия или будут способствовать осуществлению деятельности, имеющей отношение к другим темам, в отношении которых МАГАТЭ выразило озабоченность или которые оно определило как сохраняющиеся.

5. Государства обязаны также предотвращать предоставление Ирану любой технической помощи или профессиональной подготовки, финансовой помощи, инвестиций, брокерских или иных услуг и передачу финансовых ресурсов или услуг, связанных с поставкой, продажей, передачей, производством или использованием запрещенных предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, указанных выше, или предоставление помощи, которая способствовала бы деятельности, связанной с обогащением, переработкой или тяжелой водой, или разработке Ираном систем доставки ядерного оружия.

6. Запреты, изложенные в пунктах 2–5 выше, не применяются, если Комитет 1737 заранее в каждом конкретном случае определяет, что такая поставка, продажа, передача или предоставление таких предметов или помощи явно не будет способствовать разработке Ираном технологий в поддержку его чувствительной в плане распространения ядерной деятельности и разработки систем доставки ядерного оружия, включая те случаи, когда такие предметы или помощь предоставляются в продовольственных, сельскохозяйственных, медицинских или иных гуманитарных целях, при условии, что:

- контракты на поставку таких предметов или оказание помощи включают в себя надлежащие гарантии в отношении конечного пользователя; и

– Иран берет на себя обязательство не использовать такие предметы в рамках чувствительной в плане распространения ядерной деятельности или для разработки систем доставки ядерного оружия.

7. Кроме того, государства обязаны запретить приобретение у Ирана их гражданами или с использованием морских или воздушных судов под их флагом любых предметов, перечисленных в документах INFCIRC/254/Rev.9/Part 1, INFCIRC/254/Rev.7/Part 2 и S/2010/263, независимо от того, происходят ли такие предметы с территории Ирана или нет.

8. Далее, государства обязаны запретить на территориях, находящихся под их юрисдикцией, инвестиции со стороны Ирана, его граждан и юридических лиц, зарегистрированных в Иране или подпадающих под действие его юрисдикции, или физических и юридических лиц, действующих от их имени или по их указанию, или структур, находящихся в их собственности или под их контролем, в любую коммерческую деятельность, связанную с добычей урана, производством или использованием ядерных материалов и технологий, перечисленных в документе INFCIRC/254/Rev.9/Part 1, в частности в деятельность по обогащению и переработке урана, во все работы с тяжелой водой и с технологией, связанной с баллистическими ракетами, способными доставлять ядерное оружие.

9. Государства обязаны также предотвращать передачу технологии или оказание технической помощи Ирану в связи с любой деятельностью, связанной с баллистическими ракетами, способными доставлять ядерное оружие, включая пуски с применением технологии баллистических ракет.

#### *Эмбарго в отношении оружия<sup>2</sup>*

10. Государства обязаны запрещать приобретение у Ирана их гражданами или с использованием морских или воздушных судов под их флагом любых вооружений или связанных с ними материальных средств, независимо от того, происходят ли они с территории Ирана или нет.

11. Государства обязаны также предотвращать прямую или косвенную поставку, продажу или передачу Ирану с их территории или через нее их гражданами или лицами под их юрисдикцией или с использованием морских или воздушных судов под их флагом — независимо от страны происхождения — любых боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерийских систем большого калибра, боевых самолетов, боевых вертолетов, военных кораблей, ракет или ракетных систем, как они определяются для целей Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций, или связанных с ними материальных средств, включая запасные части, или предметов, указанных Советом Безопасности или Комитетом 1737.

12. Кроме того, государства обязаны предотвращать предоставление Ирану их гражданами или с их территории или через нее помощи в технической подготовке, финансовых ресурсов или услуг, консультационной помощи, других услуг или помощи, связанных с поставкой, продажей, передачей, снабжением, производством, поддержанием в эксплуатационном состоянии или использова-

---

<sup>2</sup> См. пункт 5 резолюции 1747 (2007) и пункт 8 резолюции 1929 (2010).

нием таких вооружений и относящихся к ним материальных средств, указанных в пункте 11 выше.

13. К государствам обращен призыв проявлять — в том что касается Ирана — бдительность и сдержанность в отношении поставки, продажи, передачи, снабжения, производства и использования всех других вооружений и относящихся к ним материальных средств.

#### *Запрет на поездки<sup>3</sup>*

14. Государства обязаны предотвращать въезд на их территорию или транзитный проезд через нее лиц, включенных в Сводный перечень Комитета 1737 (размещен на веб-сайте <http://www.un.org/sc/committees/1737/consolist.shtml>), и любых других лиц, указанных Советом Безопасности или Комитетом.

15. Запрет на поездки не применяется в тех случаях, когда такой въезд или транзитный проезд осуществляется в целях деятельности, непосредственно связанной с предоставлением Ирану оборудования, охватываемого разделом В.1 документа INFCIRC/254/Rev.9/Part.1, когда такое оборудование предназначено для легководных реакторов; низкообогащенного урана, охватываемого разделом А.1.2 того же документа, когда он является частью сборок ядерных топливных элементов для таких реакторов.

16. Запрет на поездки не применяется и в тех случаях, когда Комитет 1737 определяет в каждом конкретном случае, что такая поездка оправдана в силу гуманитарной необходимости, в том числе в силу религиозных обязанностей, или же в том случае, если Комитет делает вывод о том, что санкционирование изъятия каким-либо иным образом способствовало бы достижению целей резолюции 1929 (2010), в том числе когда применяется статья XV Устава МАГАТЭ.

17. Запрет на поездки никоим образом не обязывает государства отказывать во въезде на свою территорию своим собственным гражданам.

#### *Замораживание активов<sup>4</sup>*

18. Государства обязаны заморозить денежные средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы, имеющиеся на их территории и находящиеся в собственности или под контролем физических или юридических лиц, указанных в Сводном перечне Комитета 1737 (размещен на веб-сайте <http://www.un.org/sc/committees/1737/consolist.shtml>), а также других физических или юридических лиц, которые, как установлено Советом Безопасности или Комитетом, участвуют в чувствительной в плане распространения ядерной деятельности Ирана или в разработке систем доставки ядерного оружия, непосредственно связаны с этим или оказывают этому поддержку либо помогают физическим или юридическим лицам, фигурирующим в Сводном перечне, избежать санкций или нарушать положения резолюций 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) или 1929 (2010).

---

<sup>3</sup> См. пункт 10 резолюции 1929 (2010).

<sup>4</sup> См. пункты 12, 13, 14 и 15 резолюции 1737 (2006), пункт 4 резолюции 1747 (2007), пункт 7 резолюции 1803 (2008) и пункты 11, 12 и 19 резолюции 1929 (2010).

19. Мера, предусматривающая замораживание активов, применяется также к физическим или юридическим лицам, действующим от имени или по указанию физических или юридических лиц, фигурирующих в Сводном перечне, и к предприятиям, находящимся в их собственности или под их контролем.

20. Кроме того, государства обязаны обеспечивать, чтобы никакие денежные средства, финансовые активы или экономические ресурсы не предоставлялись их гражданами или какими-либо физическими или юридическими лицами на их территории вышеуказанным физическим или юридическим лицам или в их интересах.

21. Мера, предусматривающая замораживание активов, не применяется к денежным средствам, другим финансовым активам или экономическим ресурсам, которые, как было установлено соответствующими государствами:

- необходимы для покрытия основных расходов, включая оплату продуктов питания, аренды жилья или ипотечного кредита, лекарств и медицинского лечения, налогов, страховых взносов или коммунальных услуг, или исключительно для оплаты в разумных пределах расходов на специалистов и возмещение понесенных расходов, связанных с предоставлением юридических услуг, или же сборов или платы за обслуживание — в соответствии с внутригосударственными законами — в связи с обычным хранением или поддержанием суммы замороженных денежных средств, других финансовых активов и экономических ресурсов, после того как соответствующие государства уведомят Комитет 1737 о своем намерении разрешить в соответствующих случаях доступ к таким денежным средствам, другим финансовым активам или экономическим ресурсам и при отсутствии отрицательного решения Комитета в течение пяти рабочих дней с момента такого уведомления;
- необходимы для покрытия чрезвычайных расходов, при условии, что соответствующие государства уведомили Комитет 1737 о таком решении и оно было одобрено Комитетом;
- являются предметом судебного, административного или арбитражного удержания или решения, и в этом случае такие денежные средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы могут использоваться для исполнения этого права удержания или судебного решения при условии, что это право удержания или судебное решение предшествует дате включения физического или юридического лица в Сводный перечень, не направлено на удовлетворение интересов означенного физического или юридического лица, а Комитет 1737 был уведомлен об этом соответствующими государствами;
- необходимы для осуществления деятельности, непосредственно связанной с оборудованием, охватываемым разделом В.1 документа INFCIRC/254/Rev.9/Part 1, когда такое оборудование предназначено для легководных реакторов, и низкообогащенным ураном, охватываемым позицией А.1.2 того же документа, когда этот уран является частью сборок ядерных топливных элементов для таких реакторов, и Комитет 1737 был уведомлен об этом соответствующими государствами.

22. Государства могут разрешить зачисление на замороженные счета процентов или других поступлений, причитающихся по этим счетам, или выплат по

контрактам, соглашениям или обязательствам, которые возникли до даты, когда указанные счета попали под действие положений о замораживании активов, при условии, что такие проценты, другие поступления и выплаты будут также оставаться замороженными.

23. Замораживание активов не препятствует производству физическим или юридическим лицом, включенным в перечень, выплат по контракту, заключенному до включения такого физического или юридического лица в перечень, при условии, что, как было установлено соответствующими государствами:

- контракт не связан с какими-либо запрещенными предметами, помощью, профессиональной подготовкой, финансовой помощью, инвестициями, брокерскими или иными услугами, упомянутыми в пунктах 2–5 выше;
- платеж не получен, непосредственно или опосредованно, физическим или юридическим лицом, включенным в перечень;

и после того, как соответствующие государства уведомили Комитет 1737 о своем намерении произвести или получить такие платежи либо разрешить, где это уместно, — за десять рабочих дней до предоставления такого разрешения — размораживание денежных средств, других финансовых активов или экономических ресурсов в этих целях.

#### *Другие ограничения в отношении экономической деятельности<sup>5</sup>*

24. Государства должны требовать, чтобы их граждане, лица, подпадающие под их юрисдикцию, и фирмы, зарегистрированные на их территории или подпадающие под их юрисдикцию, проявляли бдительность при ведении дел со структурами, зарегистрированными в Иране или подпадающими под юрисдикцию Ирана, включая структуры Корпуса стражей исламской революции (КСИР) и «Исламик Репаблик оф Иран Шиппинг Лайнз» (ИРИСЛ), и любыми физическими или юридическими лицами, действующими от их имени или по их указанию, а также структурами, находящимися в их собственности или под их контролем, в том числе благодаря использованию незаконных средств, если у них имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что такая экономическая деятельность может способствовать чувствительной в плане распространения ядерной деятельности Ирана или разработке систем доставки ядерного оружия или нарушениям резолюций 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) или 1929 (2010).

#### *Изъятие и утилизация запрещенных предметов после досмотра груза<sup>6</sup>*

25. Государства правомочны и обязаны изымать и утилизировать (в частности путем уничтожения, вывода из эксплуатации, помещения на склад или передачи государству, не являющемуся государством происхождения или назначения, для утилизации) предметы, поставка, продажа, передача или экспорт которых в Иран и из Ирана запрещены и которые были обнаружены при досмотрах груза, произведенных в соответствии с резолюцией 1929 (2010). Такое изъятие и такая утилизация производятся так, чтобы это не противоречило обязательствам государств по применимым резолюциям Совета Безопасности, включая резо-

<sup>5</sup> См. пункт 22 резолюции 1929 (2010).

<sup>6</sup> См. пункты 14, 15, 16 и 17 резолюции 1929 (2010).

люцию 1540 (2004), а также любым обязательствам участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО).

26. Государства должны также сотрудничать в таких усилиях, связанных с изъятием и утилизацией.

27. Как отмечено выше, к государствам обращен призыв досматривать на своей территории, в том числе в морских портах и аэропортах, в соответствии с их национальными нормативными актами и законодательством и согласно международному праву, в частности морскому праву и международным соглашениям о гражданской авиации, все грузы, следующие в Иран или из Ирана, если у соответствующего государства имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что этот груз содержит предметы, поставка, продажа, передача или экспорт которых в Иран или из Ирана запрещены.

28. В соответствии с международным правом, в частности морским правом, государства могут запросить разрешение на досмотр судов в открытом море с согласия государства флага. Их призывают к сотрудничеству в проведении таких досмотров, если имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что судно перевозит предметы, поставка, продажа, передача или экспорт которых в Иран или из Ирана запрещены.

29. Государство, которое произведет досмотр груза, должно в течение пяти рабочих дней представить Комитету 1737 первоначальный письменный доклад с изложением, в частности, оснований для производства досмотра, результатов такого досмотра и того, было ли оказано содействие и были ли найдены запрещенные к передаче предметы. Такие государства должны также позднее представить Комитету последующий письменный доклад с изложением соответствующих подробностей о досмотре, изъятии и утилизации и соответствующих подробностей о передаче, включая описание предметов, их происхождение и пункт их назначения, если такая информация не содержится в первоначальном докладе.

#### *Запрет на обеспечение бункеровочных услуг<sup>7</sup>*

30. Государства должны запретить обеспечение их гражданами или с их территории бункеровочных услуг, таких как снабжение топливом или предметами снабжения, и любого иного садового обслуживания, принадлежащих Ирану или используемых им по контрактам судов, включая зафрахтованные суда, если у них имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что эти суда перевозят предметы, поставка, продажа, передача или экспорт которых в Иран или из Ирана запрещены, за исключением случаев, когда обеспечение таких услуг необходимо в гуманитарных целях, либо до тех пор, пока груз не пройдет досмотр и не подвергнется, если это необходимо, изъятию и утилизации.

31. Вышеуказанный пункт не преследует цели негативно повлиять на законную экономическую деятельность.

---

<sup>7</sup> См. пункт 18 резолюции 1929 (2010).

*Финансовые аспекты*<sup>8</sup>

32. К государствам обращен призыв не допускать предоставления финансовых услуг, включая страхование или перестрахование, или передачу каких-либо финансовых или других активов или ресурсов, если у них имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что такие услуги, активы или ресурсы могут способствовать чувствительной в плане распространения ядерной деятельности Ирана или разработке систем доставки ядерного оружия, в том числе путем замораживания любых финансовых или других активов или ресурсов, связанных с такими программами или деятельностью, и путем усиления мер контроля для предотвращения всех таких операций.

33. К государствам обращен призыв запретить открывать на их территории новые отделения, филиалы или представительства иранских банков, а также запретить иранским банкам открывать новые совместные предприятия, становиться акционерами или устанавливать или поддерживать корреспондентские отношения с банками, находящимися под их юрисдикцией, чтобы не допустить предоставление финансовых услуг, если у них имеется информация, которая дает разумные основания полагать, что такая деятельность может способствовать чувствительной в плане распространения ядерной деятельности Ирана или разработке систем ядерного оружия.

34. К государствам обращен призыв принять соответствующие меры, которые запрещают финансовым учреждениям на их территории или под их юрисдикцией открывать представительства или филиалы или банковские счета в Иране, если у них имеется информация, которая дает основания полагать, что такие финансовые услуги могли бы способствовать чувствительной в плане распространения ядерной деятельности Ирана или разработке систем ядерного оружия.

35. К государствам обращен призыв проявлять бдительность в отношении деловых связей финансовых учреждений, находящихся на их территориях, со всеми банками, базирующимися в Иране, в частности, с банком «Мелли», банком «Садерат» и Центральным банком Ирана, во избежание того, чтобы такие деловые связи (включая операции) способствовали чувствительной в плане распространения ядерной деятельности или разработке систем доставки ядерного оружия.

36. К государствам обращен призыв проявлять бдительность при принятии новых обязательств в отношении государственной финансовой поддержки торговли с Ираном, включая предоставление экспортных кредитов, гарантий или страхования, во избежание того, чтобы такая финансовая поддержка способствовала чувствительной в плане распространения ядерной деятельности или разработке систем доставки ядерного оружия.

37. К государствам и международным финансовым учреждениям обращен призыв не брать на себя новых обязательств по предоставлению Ирану субсидий, финансовой помощи и льготных кредитов, за исключением тех, которые предусмотрены для гуманитарных целей и целей развития.

---

<sup>8</sup> См. пункт 7 резолюции 1747 (2007), пункты 9 и 10 резолюции 1803 (2008), пункты 21, 23 и 24 резолюции 1929 (2010), а также шестнадцатый пункт преамбулы резолюции 1929 (2010).

*Другие просьбы и призывы в адрес государств<sup>9</sup>*

38. К государствам-членам обращена просьба сообщать Комитету 1737 любую имеющуюся информацию об операциях или передаче активов отдела грузоперевозок «Иран Эйр» или судов, находящихся в собственности или эксплуатируемых ИРИСЛ, другими компаниями, которые могли осуществляться с целью обойти санкции или в нарушение положений резолюции 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) или 1929 (2010), включая изменение названия или регистрацию воздушных или морских судов.

39. К государствам обращен призыв проявлять бдительность и предотвращать специализированное обучение или профессиональную подготовку граждан Ирана по дисциплинам, которые способствовали бы чувствительной в плане распространения ядерной деятельности Ирана и разработке систем доставки ядерного оружия.

---

<sup>9</sup> См. пункт 17 резолюции 1737 (2006) и пункт 20 резолюции 1929 (2010).